

(2) Als Pachtzins dürfen auch die Naturalleistungen in Gerste, Hafer, Speisehülsenfrüchten und Erzeugnissen daraus nicht erfüllt werden. Naturalleistungen in diesen Früchten dürfen als Ausgedinge nur an diejenigen Ausgedinger erfüllt werden, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde haben, in der der zur Leistung verpflichtete Betrieb liegt.

(3) Naturalleistungen, die nach der Bestimmung des Absatzes 2 nicht erfüllt werden dürfen, sind in Geld zu vergüten.

§ 12.

Die Bestimmungen der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft Slg. Nr. 249/1942, soweit sie sich auf Speisehülsenfrüchte beziehen, treten am 27. September 1943 außer Kraft.

§ 13.

Unbeschadet der Verwirkung einer schwereren Strafe aus sonstigen Vorschriften (gegebenenfalls auch der Todesstrafe, vgl. z. B. § 4 der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 27. September 1941, VBIRProt. S. 527) werden Übertretungen dieser Kundmachung nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 14.

Diese Kundmachung tritt am 1. Tage nach der Verlautbarung in Kraft.

Hrubý m. p.

(2) Jako pachtovné nesmějí býti plněny též naturální dávky ječmene, ovsa, jedlých luštěnin a výrobků z těchto plodin. Naturální dávky těchto plodin smějí býti plněny jako výměnek jen těm výměnkářům, kteří mají své bydliště v obci, v níž je podnik, který je povinen je plnit.

(3) Naturální plnění, která podle ustanovení odstavce 2 nemohou býti plněna, zaplatí se v penězích.

§ 12.

Ustanovení vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví č. 249/1942 Sb., pokud se týkají jedlých luštěnin, pozbývají účinnosti dnem 27. září 1943.

§ 13.

Bez újmy uložení těžšího trestu podle jiných předpisů (případně i trestu smrti, viz na př. § 4 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 27. září 1941, Věstn. ř. prot. str. 527) trestají se přestupky této vyhlášky podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 14.

Tato vyhláška nabývá účinnosti 1. dne po vyhlášení.

Hrubý v. r.

193.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 7. Juli 1943

über die Zurechnung der abgelieferten Schafwolle zu der abgelieferten Milchmenge im Jahre 1942.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 7. července 1943 o připočítávání dodané ovčí vlny k dodanému množství mléka v roce 1942.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivvy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.:

§ 1.

(1) Die an die „Wollverwertung für Böhmen und Mähren, Gesellschaft m. b. H.“ abgelieferte Schafwolle wird den Schafhaltern, die gleichzeitig Kühe halten, zu der nach der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 12. September 1942, Slg. Nr. 317, über Mindestablieferung von Milch und Festsetzung von Prämien zur Steigerung der Milchmarktleistung der landwirtschaftlichen Betriebe, in der Fassung der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 30. Oktober 1942, Slg. Nr. 369, abgelieferten Milchmenge im Verhältnis 1 kg Schafwolle = 50 kg Milch oder 2 kg Landbutter zugerechnet.

(2) Wolle, deren Beschaffenheit und Pflege mit der Note IV beurteilt wird, ist nicht nach Absatz 1 zuzurechnen.

§ 2.

Die auf diese Weise berechnete Menge der Milch, beziehungsweise Landbutter dient als Unterlage für die Berechnung der Milchprämien nach den im § 1, Abs. 1, angeführten Vorschriften. Bei der Auszahlung dieser Prämien findet die Umrechnung der Milch auf die Fetteinheiten nicht statt.

§ 3.

Die Prämien für die auf Milch, beziehungsweise Landbutter umgerechnete Schafwolle werden über die „Wollverwertung für Böhmen und Mähren, Gesellschaft m. b. H.“ ausbezahlt.

§ 4.

Der Böhmischo-mährische Verband für Milch und Fette erläßt unter Mitwirkung der „Wollverwertung für Böhmen und Mähren, Gesellschaft m. b. H.“ und mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft Durchführungsvorschriften zu dieser Kundmachung.

§ 5.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 6.

Diese Kundmachung tritt am 1. Januar 1942 in Kraft.

Hrubý m. p.

§ 1.

(1) Ovčí vlna dodaná společnosti „Zužitkování vlny pro Čechy a Moravu, společnost s r. o.“, připočítává se chovatelům ovčí, kteří chovají zároveň krávy, k množství mléka dodanému podle vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví ze dne 12. září 1942, č. 317 Sb., o nejmenší dodávce mléka a o stanovení prémie ke zvýšení dodávek mléka pro trh zemědělskými podniky, ve znění vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví ze dne 30. října 1942, č. 369 Sb., a to v poměru 1 kg ovčí vlny = 50 kg mléka nebo 2 kg selského másla.

(2) Vlna, jejíž jakost a ošetření bude posouzena známkou IV, se nepřipočítává podle odstavce 1.

§ 2.

Množství mléka po případě selského másla, vypočítané tímto způsobem, je podkladem pro vypočítání prémie za mléko podle předpisů uvedených v § 1, odst. 1. Při vyplácení těchto prémie se nepřepočítává mléko na tukové jednice.

§ 3.

Prémie za ovčí vlnu přepočítané na mléko po případě selské maslo se vyplatí prostřednictvím společnosti „Zužitkování vlny pro Čechy a Moravu, společnost s r. o.“.

§ 4.

Českomoravský svaz pro mléko a tuky vydá za součinnosti společnosti „Zužitkování vlny pro Čechy a Moravu, společnost s r. o.“ a se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví prováděcí předpisy k této vyhlášce.

§ 5.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 6.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dne 1. ledna 1942.

Hrubý v. r.